

# Enquête semestrielle de 2018 sur le bétail - Janvier

**CONFIDENTIEL une fois rempli.**

According to our files your language of preference is French, should you wish to receive this document in English, please call us toll-free at:  
1-877-949-9492 or TTY 1-855-382-7745

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19.  
EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.

## Introduction

### But de l'enquête

L'objectif de cette enquête est de recueillir des renseignements à jour sur le nombre d'animaux d'élevage dans votre exploitation agricole. Les données sont utilisées par les analystes et les producteurs du secteur agricole pour prendre des décisions relatives à la production et à la commercialisation de leurs produits. Les analystes du gouvernement s'en servent également pour étudier les tendances dans le secteur du bétail et pour élaborer des politiques agricoles au Canada.

Les renseignements que vous fournissez pourraient aussi être utilisés par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.

### Sécurité des renseignements transmis par télécopieur ou courriel

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou courriel peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.

**Note :** Nos questionnaires en ligne sont sécurisés, il n'y a aucun risque d'interception des renseignements lorsque vous répondez aux enquêtes en ligne de Statistique Canada.

### Confidentialité

La *Loi sur la statistique* protège la confidentialité des renseignements recueillis par Statistique Canada.

### Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales, qui ont accepté de garder les données confidentielles et de les utiliser uniquement à des fins statistiques.

Les renseignements sur la confidentialité, les ententes de partage de données et les couplages d'enregistrements se trouvent à la dernière page du questionnaire.

**Veillez retourner le questionnaire dans les 21 jours.**

**Veillez poster le questionnaire dûment rempli dans l'enveloppe ci-jointe ou le télécopier à Statistique Canada au 1-888-883-7999.**

S'il vous est impossible de le remplir dans les 21 jours **OU** si vous avez besoin d'aide, appelez-nous au **1-877-949-9492** ou **TTY 1-855-382-7745**.

Statistique Canada  
Division des opérations et de l'intégration  
150, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Consultez notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca)

## Instructions de déclaration

- Veuillez écrire en caractères d'imprimerie, à l'encre.
- Lorsque vous répondez aux questions, s'il vous plaît inclure en date du 1<sup>er</sup> janvier 2018 :
  - Tous les animaux (bovins ou veaux, porcs, et/ou moutons ou agneaux) sur votre exploitation quel qu'en soit le propriétaire, y compris les animaux en pacage, engraisés à forfait ou élevés sous contrat.
  - Les animaux qui sont la propriété de l'exploitant et résidant sur une terre de la Couronne, un pâturage communautaire ou une association de pâturage/pacage.
  - S'il vous plaît **ne pas inclure** les animaux (bovins ou veaux, porcs, et/ou moutons ou agneaux) que vous possédez et qui sont gardés dans une ferme, un ranch ou un parc d'engraissement exploité par quelqu'un d'autre.
- Veuillez consulter le guide de déclaration au [www.statcan.gc.ca/guides-f](http://www.statcan.gc.ca/guides-f) pour obtenir plus de renseignements.

## Renseignements sur l'entreprise ou l'organisation et la personne-ressource

1. Veuillez **vérifier ou indiquer la dénomination sociale et le nom commercial** de l'entreprise ou de l'organisation et corrigez-les au besoin.

**Note :** Les modifications apportées à la dénomination sociale doivent être effectuées uniquement dans le but de corriger une erreur d'orthographe ou de typographie.

Dénomination sociale

Nom commercial (s'il y a lieu)

2. Veuillez **vérifier ou indiquer les coordonnées de la personne-ressource** de l'entreprise ou de l'organisation désignée pour recevoir ce questionnaire et corrigez-les au besoin.

**Note :** La personne-ressource désignée est la personne qui devrait recevoir ce questionnaire, mais elle n'est pas nécessairement celle qui le remplit.

Prénom

Nom de famille

Titre

Langue de communication préférée

Français

Anglais

Adresse (numéro et rue)

Ville

Province, territoire ou état

Code postal ou code de zone

Exemple : A9A 9A9 ou 12345-1234

Pays

Adresse de courriel

Exemple : utilisateur@exemple.gov.ca

Numéro de téléphone (incluant l'indicatif régional)

Exemple : 123-123-1234

Numéro de poste

(s'il y a lieu)

Numéro de télécopieur (incluant l'indicatif régional)

Exemple : 123-123-1234

COPIE POUR INFORMATION  
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

3. Veuillez **vérifier ou indiquer le statut opérationnel actuel** de l'entreprise ou de l'organisation identifiée au moyen de la dénomination sociale et du nom commercial.

B00323

001  Opérationnelle → **Passez à la question 4**

002  N'est pas opérationnelle en ce moment

p. ex. fermeture temporaire ou permanente, changement de propriétaire

→ Pourquoi cette entreprise ou organisation n'est-elle pas opérationnelle en ce moment?

B00309

001  Exploitation saisonnière → **Passez à la question 3a.**

002  A cessé ses activités → **Passez à la question 3b.**

003  A vendu ses entités opérationnelles → **Passez à la question 3c.**

004  A fusionné avec une autre entreprise ou organisation (ou plusieurs entreprises ou organisations) → **Passez à la question 3d.**

005  Temporairement inactive, mais rouvrira → **Passez à la question 3e.**

006  N'est plus opérationnelle pour d'autres raisons → **Passez à la question 3f.**

### 3a. Exploitation saisonnière

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités pour la saison?

B00217

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date

Quand cette entreprise ou organisation s'attend-elle à reprendre ses activités?

B00218

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date → **Passez à la question 4**

### 3b. A cessé ses activités

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00211

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date

Pourquoi cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00311

001  Faillite

002  Liquidation

003  Dissolution

004  Autres raisons — précisez :

B00312

→ **Passez à la question 4**

### 3c. A vendu ses entités opérationnelles

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle été vendue?

B00212

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date

Quelle est la dénomination sociale de l'acheteur?

B00406

→ Passez à la question 4

### 3d. A fusionné avec une autre entreprise ou organisation (ou plusieurs entreprises ou organisations)

Quand la fusion de cette entreprise ou organisation a-t-elle eu lieu?

B00213

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date

Quelle est la dénomination sociale de l'entreprise ou de l'organisation ainsi créée ou qui demeure?

B00407

Quelles sont les dénominations sociales des autres entreprises ou organisations fusionnées?

B00408

→ Passez à la question 4

### 3e. Temporairement inactive, mais rouvrira

Quand cette entreprise ou organisation est-elle devenue temporairement inactive?

B00214

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date

Quand cette entreprise ou organisation prévoit-elle reprendre ses activités?

B00215

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date

Pourquoi cette entreprise ou organisation est-elle temporairement inactive?

B00313

→ Passez à la question 4

### 3f. N'est plus opérationnelle pour d'autres raisons

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00216

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date

Pourquoi cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00314

COPIE POUR INFORMATION  
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

4. Veuillez **vérifier ou indiquer la principale activité commerciale actuelle** de l'entreprise ou de l'organisation identifiée au moyen de la dénomination sociale et du nom commercial.

**Note** : La description de l'activité a été attribuée à l'aide du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

B05002

001



**Passez à la prochaine section**

002

Autre activité principale → Veuillez fournir une **description brève mais précise de l'activité principale** de cette entreprise ou organisation.

p. ex. fabrication de céréales, magasin de chaussures, développement de logiciels

B05003

COPIE POUR INFORMATION  
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Bovins et veaux

1. Le 1<sup>er</sup> janvier 2018, prévoyez-vous avoir des bovins ou des veaux sur cette exploitation?

**Déclarez** tous les bovins et veaux, quel qu'en soit le propriétaire.

**Inclure :**

- ceux qui sont en pension, engraisés à forfait ou élevés sous contrat
- ceux qui sont en pacage dans un pâturage communautaire, dans un pâturage en association coopérative ou sur des terres de la Couronne.

**Exclure** tous les bovins et veaux qui sont gardés dans une ferme, un ranch ou un parc d'engraissement **exploités par quelqu'un d'autre.**

B05184

<sup>1</sup>  Oui → Passez à la question 2

<sup>2</sup>  Non → Passez à la question 5

## Bovins et veaux - stocks

2. Combien prévoyez-vous avoir d'animaux appartenant aux catégories suivantes sur cette exploitation le 1<sup>er</sup> janvier 2018?

**Inclure** tous les bovins et veaux qui se trouvent sur cette exploitation, **quel qu'en soit le propriétaire.**

**Exclure** tous les bovins et veaux qui sont gardés dans une ferme, un ranch ou un parc d'engraissement **exploités par quelqu'un d'autre.**

	Nombre
a. Taureaux, d'un an et plus .....	E44077_y1 <input type="text"/>
b. Vaches laitières .....	E44077_y2 <input type="text"/>
c. Vaches d'élevage de boucherie .....	E44077_y3 <input type="text"/>
d. Veaux, de moins d'un an .....	E44077_y4 <input type="text"/>
e. Génisses, d'un an et plus pour le remplacement du troupeau laitier .....	E44077_y5 <input type="text"/>
f. Génisses, d'un an et plus pour le remplacement du troupeau de boucherie .....	E44077_y6 <input type="text"/>
g. Génisses, d'un an et plus pour l'abattage ou l'engraissement .....	E44077_y7 <input type="text"/>
h. Bouvillons, d'un an et plus .....	E44077_y8 <input type="text"/>
<b>Stocks totaux de bovins et de veaux</b> .....	E44077_y9 <input type="text"/>

COPIE POUR INFORMATION  
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Bovins et veaux - production

3. Sur cette exploitation, combien de veaux sont **nés vivants** au cours des six derniers mois, entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre 2017?

E44078

4. Sur cette exploitation, combien de vaches et de génisses devraient vêler au cours des six prochains mois, entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 juin 2018?

E44079

## Porcs

5. Le 1<sup>er</sup> janvier 2018, prévoyez-vous avoir des porcs sur cette exploitation?

**Déclarez** tous les porcs, quel qu'en soit le propriétaire.

**Inclure :**

- ceux qui sont en pension, engraisés à forfait ou élevés sous contrat
- ceux qui sont en pacage dans un pâturage communautaire, dans un pâturage en association coopérative ou sur des terres de la Couronne.

**Exclure** tous les porcs qui sont gardés sur une ferme, un ranch ou un parc d'engraissement **exploités par quelqu'un d'autre.**

B05185

<sup>1</sup>  Oui → Passez à la question 6

<sup>2</sup>  Non



Y avait-il des porcs sur cette exploitation au cours des six derniers mois, entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre 2017?

B05186

<sup>1</sup>  Oui → Passez à la question 8

<sup>2</sup>  Non → Passez à la question 15

COPIER POUR INFORMATION  
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Porcs - stocks

6. Combien prévoyez-vous avoir d'animaux appartenant aux catégories suivantes sur cette exploitation le 1<sup>er</sup> janvier 2018?

**Inclure** tous les porcs qui se trouvent sur cette exploitation, quel qu'en soit le propriétaire.

**Exclure** tous les porcs qui sont gardés sur une ferme, un ranch ou un parc d'engraissement exploités par quelqu'un d'autre.

### Animaux reproducteurs, six mois et plus

#### Nombre

E44081\_y11

a. Truies et cochettes pour la reproduction .....

E44081\_y12

b. Verrats pour la reproduction .....

### Tous les autres porcs

E44081\_y13

c. Cochons de lait de moins de 15 lb (7 kg) .....

E44081\_y14

d. Porcelets récemment sevrés, porcelets en pouponnière ou porcs de début, de 15 à 49 lb (7 to 22 kg) .....

E44081\_y15

e. Porcs d'engraissement, de 50 lb (23 kg et plus) .....

E44081\_y16

**Stocks totaux de porcs** .....

7. Combien des porcs d'engraissement rapporté à la question 6e se trouvent dans chacune des catégories suivantes?

Si « 0 » est entré à la question 6e, passez à la question 8.

#### Nombre

E44081\_y15\_pc1

a. plus de 179 lb (81 kg) .....

E44081\_y15\_pc2

b. de 120 à 179 lb (54 to 81 kg) .....

E44081\_y15\_pc3

c. de 50 à 120 lb (23 to 54 kg) .....

**Exclure** les porcelets récemment sevrés, les porcelets en pouponnière ou les porcs de début.

E44081\_y15\_pc4

**Total des porcs d'engraissement** .....

COPIE POUR INFORMATION  
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER



## Porcs - ayant mis bas

8. Veuillez indiquer le nombre total de mises bas, le nombre moyen de porcelets par portée et le nombre total de porcelets nés **au cours des six derniers mois** entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre 2017.

Inclure les porcs nés vivants et mort-nés.

Si « 0 » est entré à la question 6a, passez à la question 11.

Nombre

E44082

a. Nombre total de mises bas au cours des six derniers mois .....

E44083

b. Nombre moyen de porcelets nés par portée .....

E44084

**Total des porcelets nés au cours des six derniers mois** .....

Nombre total de mises bas X nombre moyen de porcelets par portée.

9. Comparativement aux six derniers mois, vous attendez-vous à ce que le nombre de mises bas **augmente, diminue** ou **reste pareil** au cours des **six prochains mois**, entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 juin 2018?

E44085

1 Augmentation



Quelle est l'augmentation prévue en pourcentage?

E44086\_h1

%

2 Diminution



Quelle est la diminution prévue en pourcentage?

E44086\_h2

%

3 Aucune variation

10. Quel est le pourcentage des porcs nés au cours des six derniers mois (rapporté à la question 8), entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre 2017, qui sont mort-nés, morts ou qui ont été disposés avant le sevrage?

E44087

%

## Porcs - expéditions à l'abattoir

11. Combien de porcs cette exploitation a-t-elle expédié à un abattoir au cours des six derniers mois, entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre 2017?

Entrez « 0 » s'il n'y a rien.

E44088

→ Si « 0 » est entré, passez à la question 13.

## Porcs - expéditions à l'abattoir

12. Des porcs expédiés à l'abattoir (rapporté à la question 11), quel pourcentage a été expédié à un abattoir

	Pourcentage
a. dans la même province .....	<input type="text"/> % E44088_I1
b. dans une autre province .....	<input type="text"/> % E44088_I2
c. aux États-Unis.....	<input type="text"/> % E44088_I3
<b>Total des porcs expédiés à l'abattoir .....</b>	<input type="text"/> % E44088_I4

## Porcs - expéditions aux fins d'engraissement

13. Combien de porcelets récemment sevrés, de porcelets en pouponnière ou de porcs de début de 15 à 49 lb (de 7 à 22 kg) cette exploitation a-t-elle expédiés au cours des six derniers mois, entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre 2017, à une autre exploitation aux fins d'engraissement?

Entrez « 0 » s'il n'y a rien.

E44089

Si « 0 » est entré, passez à la question 15.

14. Des porcelets récemment sevrés, porcelets en pouponnière ou porcs de début expédiés aux fins d'engraissement (rapporté à la question 13), quel pourcentage a été expédié à une autre exploitation

	Pourcentage
a. dans la même province .....	<input type="text"/> % E44089_I1
b. dans une autre province .....	<input type="text"/> % E44089_I2
c. aux États-Unis.....	<input type="text"/> % E44089_I3
<b>Total des porcelets récemment sevrés, des porcelets en pouponnière ou des porcs de début expédiés aux fins d'engraissement .....</b>	<input type="text"/> % E44089_I4

COPIE POUR INFORMATION  
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Moutons et agneaux et agnelles

15. Le 1<sup>er</sup> janvier 2018, prévoyez-vous avoir des moutons, des agneaux ou des agnelles sur cette exploitation?

**Déclarez** tous les moutons, agneaux ou agnelles, quel qu'en soit le propriétaire.

**Inclure :**

- ceux qui sont en pension, engraisés à forfait ou élevés sous contrat
- ceux qui sont en pacage dans un pâturage communautaire, dans un pâturage en association coopérative ou sur des terres de la Couronne.

**Exclure** tous les moutons, agneaux et agnelles qui sont gardés sur une ferme, un ranch ou un parc d'engraissement **exploités par quelqu'un d'autre.**

B05187

<sup>1</sup>  Oui → Passez à la question 16

<sup>2</sup>  Non

Y a-t-il eu des moutons, des agneaux ou des agnelles sur cette exploitation au cours des six derniers mois, entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre 2017?

B05188

<sup>1</sup>  Oui → Passez à la question 17

<sup>2</sup>  Non → Passez à la Déclaration reliée aux changements et faits qui ont influencé l'entreprise (page 12)

## Moutons et agneaux et agnelles - stocks

16. Combien prévoyez-vous avoir d'animaux appartenant aux catégories suivantes sur cette exploitation le 1<sup>er</sup> janvier 2018?

**Inclure** tous les moutons, agneaux ou agnelles qui se trouvent sur cette exploitation, quel qu'en soit le propriétaire.

**Exclure** tous les moutons, agneaux et agnelles qui sont gardés sur une ferme, un ranch ou un parc d'engraissement **exploités par quelqu'un d'autre.**

Nombre

E44091\_y17

a. Béliers, d'un an et plus .....

E44091\_y18

b. Brebis .....

E44091\_y19

c. Agneaux et agnelles pour la reproduction .....

E44091\_y20

d. Agneaux et agnelles pour l'abattage .....

E44091\_y21

**Stocks totaux de moutons, d'agneaux et d'agnelles** .....

## Moutons et agneaux et agnelles - production

17. Sur cette exploitation, combien d'agneaux et d'agnelles sont nés **aux cours des six derniers mois**, entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre 2017?

**Inclure** les agneaux et les agnelles nés vivants et mort-nés.

E44092

18. Combien de moutons, d'agneaux et d'agnelles sont morts sur cette exploitation, y compris ceux tués par des prédateurs ou par la maladie, au cours des six derniers mois, entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre 2017?

**Exclure** ceux abattus pour la viande.

E44093

19. Sur cette exploitation, combien de naissances d'agneaux et d'agnelles prévoyez-vous au cours des six prochains mois, entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 juin 2018?

E44094

## Déclaration reliée aux changements et faits qui ont influencé l'entreprise

1. Veuillez préciser tout changement ou événement qui aurait pu causer une variation des valeurs déclarées pour cette entreprise en comparaison à celles de la période de déclaration précédente. Indiquez tout ce qui s'applique.

B00302\_t1

Grève ou lockout

B00302\_t2

Effet des taux de change

B00302\_t3

Variation du prix des biens et services vendus

B00302\_t4

Sous-traitance

B00302\_t5

Changement organisationnel

B00302\_t6

Variation du prix de la main-d'oeuvre ou des matières premières

B00302\_t7

Désastre naturel

B00302\_t8

Récession

B00302\_t9

Changement dans la gamme des produits

B00302\_t10

Vente d'unités commerciales

B00302\_t11

Expansion

B00302\_t12

Nouveau contrat ou perte de contrat

B00302\_t13

Fermeture des installations

B00302\_t14

Acquisition d'unités commerciales

B00302\_t15

Autre changement ou événement – préciser :

B00302\_t16

**OU**

B00302\_t17

Aucun changement

COPIE POUR INFORMATION  
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER



## Renseignements généraux

### Confidentialité

#### **Vos réponses sont confidentielles.**

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la *Loi sur la statistique*. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.

### Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales, qui ont accepté de garder les données confidentielles et de les utiliser uniquement à des fins statistiques. Statistique Canada communiquera les données de la présente enquête seulement aux organisations ayant démontré qu'elles avaient besoin de les utiliser.

L'article 11 de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux répondant à certaines conditions. Ces organismes doivent posséder l'autorisation légale de recueillir les mêmes données, sur une base obligatoire, et les lois en vigueur doivent contenir essentiellement les mêmes dispositions que la *Loi sur la statistique* en ce qui concerne la confidentialité et les sanctions imposées en cas de divulgation de renseignements confidentiels. Comme ces organismes possèdent l'autorisation légale d'obliger les entreprises à fournir les mêmes données, on ne demande pas le consentement des entreprises et celles-ci ne peuvent s'opposer au partage des données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'article 11 ont été conclues avec les organismes statistiques provinciaux de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province en question.

L'article 12 de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organisations gouvernementales fédérales, provinciales ou territoriales. En vertu de cet article, vous pouvez refuser de partager vos données avec l'une ou l'autre de ces organisations en écrivant une lettre d'objection au statisticien en chef et en la retournant avec le questionnaire rempli. Veuillez préciser les organisations avec lesquelles vous ne voulez pas partager vos données.

Aux fins de la présente enquête, des ententes ont été conclues en vertu de l'article 12 avec l'agence statistique de l'Île-du-Prince-Édouard ainsi qu'avec le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario et le ministère de l'Agriculture, l'Alimentation et Développement rural du Manitoba.

Dans le cas des ententes conclues avec des organisations gouvernementales provinciales et territoriales, les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

### Couplages d'enregistrements

Pour améliorer les données de la présente enquête et réduire au minimum le fardeau de réponse, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de sources administratives.

**Merci d'avoir rempli ce questionnaire.  
Veuillez garder une copie pour vos dossiers.  
Consultez notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca)**